

Jos

Chapter 14

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אשר
যা

כנען
কনানের

בארץ
দেশে

ישׂראל
ইস্রায়েলের

בני-
সন্তানরা-

נחלו
অধিকার-পেয়েছিল

אשר-
যা-

ואלה
এবং-এইগুলি

1

אבות
পিতৃদের

וראשי
এবং-প্রধানরা

ונו
নূনের

בן-
পুত্র-

ויהושע
এবং-যিহোশুয়

הכהן
যাজক

אלעזר
ইলিয়াসার

אותם
তাদের

נחלו
অধিকার-দিয়েছিলেন

H0001

H5126

H3091

H3548

H0499

H0853

H5157

ישׂראל:
ইস্রায়েলের

לבני
সন্তানদের

המשפחה
বংশগুলির

H3478

H4294

যাজক ইলিয়াসার, নূনের পুত্র যিহোশুয় এবং ইস্রায়েলের পরিবারগোষ্ঠীর প্রধানরা লোকদের মধ্যে জমি ভাগ করে দিল।

המשפחה
বংশগুলির

למשפחה
নয়টি

משנה
মোশির

ביד-
হাতে-

יהונה
সদাপ্রভু

צו
আদেশ-দিয়েছিলেন

כאשר
যেমন

נחלתם
তাদের-অধিকার

בגורל
গুলিবাঁট-দ্বারা

2

המשפחה
বংশের

ועם
এবং-অর্থ

H4294

H2677

বহুকাল আগে প্রভু মোশিকে কি ভাবে তাঁর ইচ্ছামতো লোকরা নিজেদের জমি জায়গা বেছে নেবে সে বিষয়ে নির্দেশ দিয়েছিলেন। সাড়ে নটি পরিবারগোষ্ঠীর লোক ঘুঁটি চলে জমি পেয়েছিল।

לירדן
যর্দনের

מעבר
পারে

המשפחה
বংশের

ועם
এবং-অর্থ

המשפחה
বংশগুলির

שני
দুই

נחלת
অধিকার

משנה
মোশি

נחלו
দিয়েছিলেন

כי-
কারণ-

3

בתוכם
তাদের-মধ্যে

נחלו
অধিকার

נחלו
দিয়েছিলেন

לא-
না-

וללויים
এবং-লেবীয়দের

H8432

H5159

H5414

H3808

H3881

মোশি ইতিমধ্যেই আড়াইটি পরিবারগোষ্ঠীকে যর্দন নদীর পূর্বতীরের জমি দান করেছিলেন। কিন্তু অন্যান্যদের মতো লেবি পরিবারগোষ্ঠী কোনো জমি জায়গা পায় নি।

חלק
অংশ

נחלו
দিয়েছিলেন

ולא-
এবং-না-

ואשר
এবং-ইফ্রয়িম

משפחה
মনঃশি

משפחה
বংশ

שני
দুই

יוסף
যোসেফের

בני-
সন্তানরা-

היו
ছিল

כי-
কারণ-

4

למשפחה
তাদের-পশুগুলির-জন্য

ומגורשי
এবং-তাদের-চারাগাহভূমি

לשבות
বসবাসের-জন্য

ערים
নগরগুলি

אם-
যদি-না-

כי-
কারণ

בארץ
দেশে

ללויים
লেবীয়দের

H4735

H4054

H3427

H7076

H3881

וללויים
এবং-তাদের-সম্পত্তির-জন্য

H7075

বারোটি পরিবারগোষ্ঠীকে জমিজায়গা দেওয়া হয়েছিল। যোসেফের পুত্ররা মনঃশি ও ইফ্রয়িম এই দুটি পরিবারগোষ্ঠীতে ভাগ হয়ে গিয়েছিল। প্রত্যেক পরিবারগোষ্ঠীই কিছু জমি জায়গা পেয়েছিল। কিন্তু লেবি পরিবারগোষ্ঠীর লোকরা কোন জমিজায়গা পায়নি। তারা বসবাসের জন্য মাত্র কয়েকটি শহর পেয়েছিল। প্রত্যেক পরিবারগোষ্ঠীর জমি-জায়গার মধ্যেই এই সব শহরগুলি ছিল। পশুদের জন্য তারা মাঠও পেয়েছিল।

5
 וַיִּחַלְקוּ אֶבְרָם וְאַבְרָם בְּנֵי עָשָׂר כֶּן מִשְׁכָּה אֶת-יְהוָה בְּנֵהוּ כְּאֲשֶׁר
 এবং-ভাগ-করল ইস্রায়েলের সন্তানরা করল তেমনই মোশিকে এই- সদাপ্রভু আদেশ-দিয়েছিলেন যেমন
 H3478 H4872 H0853 H3068 H6680

אֶת-הָאָרֶץ:
 এই-
 H0776 H0853

ইস্রায়েলীয় পরিবারগোষ্ঠীর মধ্যে কি করে জমি ভাগ বাঁটোয়ারা করে দিতে হবে প্রভু মোশিকে তা বলে দিয়েছিলেন। প্রভু যেমন নির্দেশ দিয়েছিলেন সেই ভাবেই ইস্রায়েলবাসীরা জমি ভাগ করে নিয়েছিল।

6
 וַיְהִי וַיְהִי בְּנֵי-יִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר
 পুত্র- কালেব তাঁকে এবং-বলল গিলগালে যিহোশূয় কাছে- যিহুদার সন্তানরা- এবং-এগিয়ে-এল
 H3612 H0413 H0559 H1537 H3091 H0413 H3063 H5066

מָנוּשׁ מִשְׁכָּה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר
 মানুষ- মোশির কাছে- সদাপ্রভু বলেছিলেন যা- কথা এই- জান তুমি কিনিজীয় যিফুনের
 H0376 H4872 H0413 H3068 H1696 H1697 H0853 H3045 H7074 H3312

וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר
 কাদেশ-বর্ণেয়াতে তোমার এবং-সম্বন্ধে আমার সম্বন্ধে ঈশ্বরের
 H6947 H0182 H0182 H0430

একদিন যিহুদার পরিবারগোষ্ঠীর কয়েকজন লোক গিল্গলে গিয়েছিল যিহোশূয়ের সঙ্গে দেখা করতে। এদের মধ্যে একজনের নাম কালেব। সে হচ্ছে কনিসীয় যিফুনের পুত্র। কালেব যিহোশূয়কে বলল, “আপনার মনে আছে প্রভু কাদেশ বর্ণেয়াতে কি কি বলেছিলেন? প্রভু তাঁর দাস মোশিকে আমার এবং আপনার সম্বন্ধে বলেছিলেন।

7
 בְּרִנְעַמְקָדָשׁ אֶתִּי יְהוָה עֶבְדְּ-מִשְׁכָּה בְּשָׁלְחָה אֲנֹכִי שָׁנָה אַרְבָּעִים בֶּן-
 কাদেশ-বর্ণেয়া-থেকে আমাকে সদাপ্রভুর দাস- মোশির পাঠানোর-সময় আমি বছর চল্লিশ পুত্র-
 H6947 H0853 H3068 H5650 H4872 H7971 H0595 H8141 H0705

לְבָבִי: עַם-כְּאֲשֶׁר אֶת-יְהוָה וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר וְיִשְׁשָׁכָר
 আমার-হৃদয়ের সঙ্গে- যেমন কথা তাকে এবং-ফিরিয়ে-এনেছিলাম দেশকে এই- শুপুচর-করতে
 H3824 H1697 H0853 H7725 H0776 H0853 H7270

প্রভুর দাস মোশি আমরা যে দেশে যাচ্ছিলাম সেটা দেখবার জন্য আমাকে পাঠিয়েছিলেন। তখন আমার বয়স ছিল 40। ফিরে এসে জায়গাটা সম্বন্ধে আমার মনোভাব আমি মোশিকে বলেছিলাম।

8
 וְאֲנֹכִי הָעָם לֵב אֶת-הַמִּדְּבָר עָמִי עָלָי אֲשָׁר וְאֶתִּי
 এবং-আমি লোকদের হৃদয় এই- গলিয়ে-দিয়েছিল আমার-সঙ্গে উঠেছিল যারা এবং-আমার-ভাইয়েরা
 H0595 H0853 H4529 H5927 H0251

אֶתִּי: אֶתִּי יְהוָה אֶתִּי
 আমার-ঈশ্বরের সদাপ্রভুর পেছনে পূর্ণ-করেছিলাম
 H0430 H3068 H4390

আমার সঙ্গীরা লোকদের এমন সব কথা বলল যে তারা ভয় পেয়ে গেল। কিন্তু আমি সত্যিই বিশ্বাস করতাম যে প্রভু আমাদের সেই দেশ নেবার অনুমতি দেবেন।

9
 מַדִּיצֵה אֲשָׁר לְאֶרֶץ לָא-אִם-לְאִמֹר הַהִיא בִּינֵי מִשְׁכָּה וַיְשַׁבֵּעַ
 মাড়িয়েছে যা দেশ না যদি-না- বলে সেই দিনে মোশি এবং-শপথ-করেছিলেন
 H1869 H0776 H3808 H0559 H1931 H3117 H4872 H7650

כִּי עוֹלָם עַד-וְיִבְנֶינָה לְנַחֲלָה תְּהִיָּה לְךָ הָהָר
 কারণ চিরকাল পর্যন্ত- এবং-তোমার-সন্তানদের অধিকারের-জন্য হবে তোমার তাতে তোমার-পা
 H5769 H5704 H5159 H1961 H7272

אֶתִּי: אֶתִּי יְהוָה אֶתִּי
 আমার-ঈশ্বরের সদাপ্রভুর পেছনে পূর্ণ-করেছিলে
 H0430 H3068 H4390

তাই মোশি আমার কাছে সেদিন প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন। মোশি বললেন, 'যে দেশে তোমরা গুপ্তচরবৃত্তি করতে গিয়েছিলে সে দেশ তোমাদেরই হবে। তোমার উত্তরপুরুষরা চিরকাল সে দেশ ভোগ করবে। আমি তোমাদের সে দেশ দেব, কারণ তুমি সত্যিই আমার প্রভু ঈশ্বরকে বিশ্বাস করেছিলে।'

וְהָיָה এবং-পাঁচ	וְהָיָה চল্লিশ	וְהָיָה এই	וְהָיָה বলেছিলেন	וְהָיָה যেমন	וְהָיָה আমাকে	וְהָיָה সদাপ্রভু	וְהָיָה বাঁচিয়ে-রেখেছেন	וְהָיָה দেখ	וְהָיָה এবং-এখন	10	
H2568	H0705	H2088	H1696		H0853	H3068	H2421	H2009	H6258		
וְהָיָה ইস্রায়েল	וְהָיָה চলেছিল	וְהָיָה যা-	וְהָיָה মোশির	וְהָיָה কাছে-	וְהָיָה এই	וְהָיָה কথা	וְהָיָה এই-	וְהָיָה সদাপ্রভু	וְהָיָה বলেছিলেন	וְהָיָה তখন-থেকে	וְהָיָה বছর
H3478	H1980		H4872	H0413	H2088	H1697	H0853	H3068	H1696		H8141
			וְהָיָה বছর	וְהָיָה এবং-আশি	וְהָיָה পাঁচ	וְהָיָה পুত্র-	וְהָיָה আজ	וְהָיָה আমি	וְהָיָה দেখ	וְהָיָה এবং-এখন	וְהָיָה প্রান্তরে
			H8141	H8084	H2568		H3117	H0595	H2009	H6258	

"এখন প্রভু তাঁর প্রতিশ্রুতি অনুসারে আমাকে 45 বছর বাঁচিয়ে রেখেছেন। এতদিন আমরা সকলে মরুভূমিতে ঘুরে বেড়াছিলাম। এখন আমার বয়স 85 বছর।"

וְהָיָה তখন	וְהָיָה আমার-শক্তি	וְהָיָה মোশি	וְהָיָה আমাকে	וְהָיָה পাঠানোর	וְהָיָה দিনে	וְהָיָה যেমন	וְהָיָה শক্তিশালী	וְהָיָה আজ	וְהָיָה এখনও	11
		H4872	H0853	H7971	H3117		H2389	H3117	H5750	
		וְהָיָה এবং-প্রবেশের	וְהָיָה এবং-বেরিয়ে-যাওয়ার	וְהָיָה যুদ্ধের-জন্য	וְהָই এখন	וְהָই এবং-আমার-শক্তি				
		H0935	H3318	H4421	H6258					

আজও আমি সেদিনের মতোই শক্তসমর্থ যেদিন মোশি আমাকে বাইরে পাঠিয়েছিলেন। সেই দিনের মতো আজও আমি যুদ্ধের জন্য তৈরী আছি।

וְהָיָה কারণ	וְהָই সেই	וְהָই দিনে	וְהָই সদাপ্রভু	וְহָই বলেছিলেন	וְহָই যা-	וְহָই এই	וְহָই পর্বত	וְহָই এই-	וְহָই আমাকে	וְহָই দাও-	וְহָই এবং-এখন	12
	H1931	H3117	H3068	H1696		H2088	H2022	H0853		H5414	H6258	
וְহָই হয়তো	וְহָই প্রাচীরবদ্ধ	וְহָই বড়	וְহָই এবং-নগরগুলি	וְহָই সেখানে	וְহָই অনাকীমরা	וְহָই যে-	וְহָই সেই	וְহָই দিনে	וְহָই শুনেছিলে	וְহָই তুমি-		
H0194	H1219			H8033	H6062		H1931	H3117	H8085			
			וְহָই সদাপ্রভু	וְহָই বলেছিলেন	וְহָই যেমন	וְহָই এবং-তাড়াব	וְহָই আমার-সঙ্গে	וְহָই সদাপ্রভু				
			H3068	H1696		H3423	H0854	H3068				

তাই বলছি বহুকাল আগে প্রভু যা প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন সেই অনুসারে পাহাড়ী দেশটা আমাকে দিন। আপনি জানতেন তখন সেখানে শক্তিশালী অনাক বংশীয় লোকরা বসবাস করত। শহরগুলো ছিল বেশ বড় আর সুরক্ষিত। কিন্তু এখন প্রভু আমার সহায় এবং প্রভুর কথামতো সেই দেশের ভার আমি নেব।"

וְহָই অধিকারের-জন্য	וְহָই যিফুন্নের	וְহָই পুত্র-	וְহָই কালেবকে	וְহָই হিব্রোণ	וְহָই এই-	וְহָই এবং-দিলেন	וְহָই যিহোশুয়	וְহָই এবং-আশীর্বাদ-করলেন	13
H5159	H3312		H3612	H0853	H5414	H3091	H1288		

যিফুন্নির পুত্র কালেবকে যিহোশুয় আশীর্বাদ করলেন। তিনি তাকে দিলেন হিব্রোণ শহর।

וְহָই দিন	וְহָই পর্যন্ত	וְহָই অধিকারের-জন্য	וְহָই কিনিজীয়	וְহָই যিফুন্নের	וְহָই পুত্র-	וְহָই কালেবের	וְহָই হিব্রোণ	וְহָই হয়েছে-	וְহָই সেইজন্য	וְহָই উপর-	14
H3117	H5704	H5159	H7074	H3312		H3612		H1961			
		וְহָই ইস্রায়েলের	וְহָই ঈশ্বরের	וְহָই সদাপ্রভুর	וְহָই পেছনে	וְহָই পূর্ণ-করেছিলেন	וְহָই যিনি	וְহָই কারণ	וְহָই এই		
		H3478	H0430	H3068		H4390		H3282	H2088		

সেই শহরে আজও কনিস বংশীয় যিফুন্নির পুত্র কালেবের পরিবারের লোকরা বাস করছে। সেই শহর আজও তার বংশধরদের জন্য থেকে গেছে, কারণ সে ইস্রায়েলের প্রভু ঈশ্বরকে বিশ্বাস করত।

וְהָאָרֶץ	אֵל	בְּעֵינֵיהֶם	הַגָּדוֹל	הָאָדָם	אֶרֶבְעָרֵי	לְפָנָיו	הַבְּרִיָּה	וְשֵׁם
এবং-দেশ	তিনি	অনাকীমদের-মধ্যে	মহান	মানুষ	কিরিয়ৎ-অর্বা	পূর্বে	হিব্রোণের	এবং-নাম
H0776	H1931	H6062		H0120	H7153	H6440		H8034
						פ	מִמִּלְחָמָה:	הַשָּׁלוֹם
						פ	যুদ্ধ-থেকে	শান্ত-ছিল
							H4421	H8252

আগে সেই শহরটার নাম ছিল কিরিয়ৎ-অর্বা। অনাক বংশীয় লোকদের মধ্যে দানবীয় চেহারার বৃহত্তম মানুষ অর্বর নামেই সেই শহরের নাম রাখা হয়েছিল। এরপর সে দেশে শান্তি বিরাজ করল।